



Volvo Group Trucks Technology

STD 1273,12 approval request

Data supplied by requesting company

Company name:	"Gazpromneft-lubricants", Ltd
Brand name:	G-Box GL-4/GL-5 75W-90
oil code(s):	GPN-10-01-11-05
Viscosity grade:	SAE 75W-90
Marketing area:	Europe, Russia and CIS, Asia
Other approvals:	API GL-4/GL-5
	MB-approval 235.8; MAN 342 Type M3; MAN 341 Type Z2/E3;
	ZF 02B, 05B, 12L, 12N, 16F, 17B, 19C, 21B; PRI GL 0821 against SAE
	OEM J2360 standard

Date of submission May 16, 2016

Submitted by

Name: Tarantina Antonida
Company: "Gazpromneft-lubricants", Ltd

Return approval to:

Name: Tarantina Antonida
e-mail: Tarantina.AA@gazprom-neft.ru

Volvo response

Decision:	Transmission oil 97312 approval	Y
------------------	---------------------------------	---

Technical reference: Approval reference on data sheets, labels, etc. shall be:

Volvo Transmission Oil 97312: 033

Approval date: May 17, 2016 **Approval #:** 033

Validity: Approval expires two years after the approval date.
For approval extension, a complete and updated approval form must be submitted at the expiry date $\pm$ two months.

Signed: Volvo Group Trucks Technology

Bengt Otterholm
Lubricants Coordinator



Daimler AG - 70546 Stuttgart

Gazpromneft-Lubricants LTD
Attn. Mr. Yaroslav Treskov
Profsovnaya str., 125 A
117647 MOSCOW
RUSSIA

Telefon/Phone
+49 7 11 17-

24801

Telefax/Fax
+49 7 11 17-

59756

Hauspost-Code/
Internal Code

C401

Ihr Zeichen, Ihre Nachricht vom/
Your reference
13.04.2011

Unser Zeichen, unsere Nachricht vom/
Our reference
EP/MDE-F-16271

Name
E-Mail
Mrs. Fuchs

Datum/Date
04.11.2011

MB-Approval Certificate

MB-Approval for: Gear Oil "G-Box GL-4/GL-5 75W-90"

MB-BeVo-Sheet 235.8

SAE-Grade: 75W-90

Dear Sir or Madam,

The aforementioned operating fluid complies with the requirements of the Mercedes-Benz Specifications for Operating Fluids, sheet 235.8 and is therefore approved for the respective Mercedes-Benz vehicles and assemblies. The application range is shown on the MB sheet and further defined on the sheet 231.2. Further requirements, e.g. SAE grades, capacities, change intervals etc. must also be observed.

Following regulations are valid for the MB-Approval:

- The MB-Approval is valid with date of this certificate
- The MB-Approval is valid as long as the product name is published in MB BeVo-ONLINE
<http://bevo.mercedes-benz.com>

A 2 litre sample of each formulation and each SAE grade must be retained at all times, which can be called upon by Daimler AG at any given moment. We will advise the address.

Sincerely
Daimler AG

p.p. Uwe Mierisch

p.p. Dr. Hermann Breitbach



MAN Truck & Bus AG Postfach 44 02 58 90207 Nürnberg

Gazpromneft Lubricants Ltd.

Profsoyuznaya str. 125A
117647 Moscow
Russia

Ihre Zeichen	Ihre Nachricht vom	Unser Hausruf	Unser Telefax	Unsere Zeichen	Nürnberg,
		0911 420-2005	0911 420-1928	EPTAO, Jäger	04.06.2014

Prolongation of approval against MAN 342 Typ M3

Start of approval: 30.08.2012

Prolongation of approval until: 09.05.2017

Marketing area: worldwide

Dear Sirs,

we are pleased to inform you, that the approval for the extreme pressure gear oil bearing the designation

G-Box GL-4/GL-5 75W-90

has been prolonged for the next three years under MAN approval-no.

TUC 0189/11 for SAE 75W-90

This prolongation is only available for the unchanged formulation and in combination with the original approval letter. The approval will automatically expire at the point in time indicated above unless an prolongation has been applied for in good time by the maker or supplier

Yours faithfully,

MAN Truck & Bus AG

This letter was created electronically without signature.

Ursula Jäger

Vorsitzender des Aufsichtsrates: Rupert Stadler

Vorstand: Anders Nielsen (Sprecher), Jörg Astalosch, Bernd
Meierhofer, Dr. Carsten Intra, Jochen Schumm, Ulf
Berkenhagen, Heinz-Jürgen Löw

Sitz der Gesellschaft: München

Commerzbank Aktiengesellschaft, Dachau

IBAN: DE33 7004 0041 0145 0600 00

Stadtsparkassen München

IBAN: DE36 7015 0000 0089 1044 00

BLZ 700 400 41 Konto 1450600

BIC: COBADEFFXXX

BLZ 701 500 00 Konto 89104400

BIC: SSKMDEMM

Registergericht: Amtsgericht München HRB 86 963 | USt-IdNr. DE811125281

MAN Truck & Bus AG

Postfach 44 02 58 90207 Nürnberg

Vogelweiherstraße 33 90441 Nürnberg

Telefon +49 911 420-0 oder -Durchwahl

Telefax +49 911 420 446522

Wagenladungen: Nbg.-Rbf.

Lkw-Sendungen: Nbg.-Vogelweiherstr. 33

www.man-mn.com

Ein Unternehmen der MAN Gruppe



MAN Truck & Bus AG Postfach 44 02 58 90207 Nürnberg

Gazpromneft Lubricants Ltd.
Antonida Tarantina
14/3, Krzhizhanovskogo str.
117218 Moscow
Russia

Unser Hausruf Unser Telefax Abt/Kürzel
0911 420-2713 0911 420-1928 EPTAO, Dawidczak

Nürnberg,
26.10.2016

Prolongation of approval against MAN 341 Typ E3

Start of approval: 10.05.2011

Prolongation of approval until: 31.12.2016

Marketing area worldwide

Dear Sirs,

we are pleased to inform you, that the approval for the gear oil bearing the designation

G-Box GL-4/GL-5 75W-90

has been prolonged under MAN approval-no.

TUC 0189/11 for SAE 75W-90

This prolongation is only available for the unchanged formulation and in combination with the original approval letter. The approval will automatically expire at the point in time indicated above, unless an prolongation has been applied for in good time by the maker or supplier.

Yours faithfully,

MAN Truck & Bus AG

This letter was created electronically without signature.

Andrea Dawidczak

Vorsitzender des Aufsichtsrates: Andreas Renschler

Vorstand: Joachim Drees (Vorsitzender), Dr. Carsten Intra, Jan-Henrik Lafrentz, Ulf Berkenhagen, Heinz-Jürgen Löw, Josef Schelchshorn

Sitz der Gesellschaft: München

Commerzbank Aktiengesellschaft, Dachau

IBAN: DE33 7004 0041 0145 0600 00

Stadtsparkassen München

IBAN: DE36 7015 0000 0089 1044 00

BLZ 700 400 41 Konto 1450600

BIC: COBADEFFXXX

BLZ 701 500 00 Konto 89104400

BIC: SSKMDEMM

Registergericht: Amtsgericht München HRB 86 963 | USt-IdNr. DE811125281

MAN Truck & Bus AG

Postfach 44 02 58 90207 Nürnberg

Vogelweiherstraße 33 90441 Nürnberg

Telefon +49 911 420-0 oder -Durchwahl

Telefax +49 911 420 446522

Wagenladungen: Nbg.-Rbf.

Lkw-Sendungen: Nbg.-Vogelweiherstr. 33

www.man-mn.com

Ein Unternehmen der MAN Gruppe

MAN Truck & Bus AG



MAN Truck & Bus AG Postfach 44 02 58 90207 Nürnberg

Gazpromneft Lubricants Ltd.
Antonida Tarantina
14/3, Krzhizhanovskogo str.
117218 Moscow
Russia

Telefon	Telefax	Abt/Kürzel	E-Mail	Nürnberg,
0911 420-2713	0911 420-1928	EPTAO, Dawidczak	Andrea.Dawidczak@man.eu	26.10.2016

Prolongation of approval for: gear oil
works standard **MAN 341 Typ Z2**
MAN 342 Typ S1

Start of approval: 10.05.2011
End of approval: 09.05.2017
Validity: worldwide

Dear Sir/Madam,

We are pleased to inform you that the following service product with the designation

G-Box GL-4/GL-5 75W-90
SAE 75W-90

has been prolonged for MAN commercial vehicles under MAN approval number TUC 0189/11

This prolongation is only available for the unchanged formulation and in combination with the original approval letter. The approval will automatically expire at the point of time indicated above unless a prolongation has been applied for in good time by the maker or supplier.

Yours faithfully,

MAN Truck & Bus AG

This letter was created electronically without signature

Andrea Dawidczak

Vorsitzender des Aufsichtsrates: Andreas Renschler

Vorstand: Joachim Drees (Vorsitzender), Dr. Carsten Intra, Jan-Henrik Lafrentz, Ulf Berkenhagen, Heinz-Jürgen Löw, Josef Schelchshorn

Sitz der Gesellschaft: München

Commerzbank Aktiengesellschaft, Dachau

IBAN: DE33 7004 0041 0145 0600 00

Stadtsparkassen München

IBAN: DE36 7015 0000 0089 1044 00

BLZ 700 400 41 Konto 1450600

BIC: COBADEFFXXX

BLZ 701 500 00 Konto 89104400

BIC: SSKMDEMM

Registergericht: Amtsgericht München HRB 86 963 | USt-IdNr. DE811125281

MAN Truck & Bus AG

Postfach 44 02 5 90207 Nürnberg

Vogelweiherstraße 33 90441 Nürnberg

Telefon +49 911 420-0 oder -Durchwahl

Telefax +49 911 420 446522

Wagenladungen: Nbg.-Rbf.

Lkw-Sendungen: Nbg.- Vogelweiherstr. 33

www.man-mn.com

Ein Unternehmen der MAN Gruppe



ZF Friedrichshafen AG · 88038 Friedrichshafen

'Gazpromneft-lubricants', Ltd
14/3 Krzhizhanovskogo str.
117218 Moscow

RUSSIAN FEDERATION

Corporate Research & Development

Department	DTGM21
From	Stella Braunschweig
Phone	+49 7541 77 7853
Fax	+49 7541 77 907853
E-mail	Stella.Braunschweig@zf.com
Your Ref.	
Our Ref.	
Date	2016-11-17

G-Box GL-4/GL-5 75W-90

Dear Madam / Sir

This is to inform you that we have changed approval of your lubricant G-Box GL-4/GL-5 75W-90 (ZF approval number ZF000962). We confirm approval of your lubricant for application according to the ZF Lubricant Class/es

- | | |
|--------------------|--------------------|
| • TE-ML 02B | • TE-ML 17B |
| • TE-ML 05A | • TE-ML 19C |
| • TE-ML 12L | • TE-ML 21A |
| • TE-ML 12N | |
| • TE-ML 16F | |

Approval is based on the data in your approval application of 2012-10-09. Any alterations of these data will result in withdrawal of approval and the need to submit a new application. You are under the obligation to report any changes to approved products without delay. The approval of this oil is subject to the General Terms and Conditions for Research and Development Services (applicable as of 11/2015) of ZF Friedrichshafen AG.

Approval is valid for 12 months. If after 11 months you use our approval system "lubricant data file" to confirm unaltered condition of the formulation, approval will be extended by another 12 months. If not, approval will automatically be withdrawn. A reminder will be mailed to you in good time.

Best regards

Stella Braunschweig

Chairman of the Supervisory Board: Prof. Dr. Giorgio Behr
Board of Management: Dr. Stefan Sommer (CEO), Dr. Konstantin Sauer, Jürgen Holesa,
Michael Hankel, Wilhelm Rehm, Dr. Franz Kleiner, Peter Lake
Headquarters: Friedrichshafen • Trade register of the municipal court of Ulm HRB 630206
www.zf.com

ZF Friedrichshafen AG
88038 Friedrichshafen